

Cântarea cântărilor

27/12/2022 18:20:20

CAPITOLUL 1

Iubirea mirelui și a miresei

1:1 ^{779.1} **ἀσμα** ^{779.1} **ασμάτων** ³⁷³⁹ **ο** ^{1510.2.3} **ἔστι** ³⁵⁸⁸ **τῷ** ^{*} **Σολομώντι**
 Cântarea cântărilor care este a lui Solomon.

1:2 ⁵³⁶⁸⁻¹⁴⁷³ **φιλησάτω με** ⁵⁷⁵ **ἀπὸ** ⁵³⁷⁰ **φιλημάτων** ⁴⁷⁵⁰ **στόματος** ¹⁴⁷³ **αυτοῦ** ³⁷⁵⁴ **ὅτι**
 Să mă sărute cu sărutările gurii lui. Căci

18 ³¹⁴⁹ **ἀγαθοὶ** ¹⁴⁷³ **μαστοὶ** ⁵²²⁸ **σου** ³⁶³¹ **ὑπὲρ** ³⁵⁸⁸ **οἴνου** ²⁵³² **1:3** **καὶ** ³⁷⁴⁴ **οσμῆ**
 bunii sunt sănii tăi mai mult decât vinul. Și mireasma

³⁴⁶⁴ **μύρων** ¹⁴⁷³ **σου** ⁵²²⁸ **ὑπὲρ** ³⁹⁵⁶ **πάντα** ³⁵⁸⁸ **τὰ** ⁷⁵⁹ **ἀρώματα** ³⁴⁶⁴ **μύρου**
 mirurilor tale e mai presus de toate miresmele; un parfum

^{1573.2} **ἐκκενωθέν** ³⁶⁸⁶ **ὄνομα** ¹⁴⁷³ **σου** ¹²²³ **διὰ** ³⁷⁷⁸ **τούτου** ^{3494.1} **νεάνιδες** ²⁵⁻¹⁴⁷³ **ἠγάπησάν σε**
 vărsat e numele tău; de aceea tinerele te-au iubit.

¹⁶⁷⁰⁻¹⁴⁷³ **1:4** **ἐλκυσάν με** ³⁶⁹⁴ **ὀπίσω** ¹⁴⁷³ **σου** ¹⁵¹⁹ **εἰς** ³⁷⁴⁴ **οσμῆν** ³⁴⁶⁴ **μύρων** ¹⁴⁷³ **σου**
 M-au tras după tine, în mireasma mirurilor tale

⁵¹⁴³ **δραμούμεν** ¹⁵³³⁻¹⁴⁷³ **εἰσήνεγκέ με** ³⁵⁸⁸ **ο** ⁹³⁵ **βασιλεὺς** ¹⁵¹⁹ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **τοὺς** ⁵⁰⁰⁹ **ταμειῶν**
 vom alerga. M-a dus împăratul în cămăruța

¹⁴⁷³ **21** ²⁵³² **αυτοῦ** ²¹⁶⁵ **ἀγαλλιασώμεθα** ¹⁷²² **καὶ** ¹⁴⁷³ **εὐφρανθώμεν** ¹⁴⁷³ **ἐν** ²⁵ **σοὶ** **ἀγαπήσομεν**
 lui. Vom exulta și ne vom bucura în tine. Vom iubi

³¹⁴⁹ **1:5** **μαστὸς σου** ¹⁴⁷³ **ὑπὲρ** ⁵²²⁸ **οἴνου** ³⁶³¹ **εὐθύτης** ²¹¹⁸ **ἠγάπησέ σε** ²⁵⁻¹⁴⁷³
 sănii tăi mai mult decât vinul. Rectitudinea te-a iubit.

³¹⁸⁹ **1:5** **μέλαινα** ^{1510.2.1} **εἰμὶ** ²⁵³² **καὶ** ²⁵⁷⁰ **καλῆ** ²³⁶⁴ **θυγατέρες** ^{*} **Ἰερουσαλήμ**
 Neagră sunt și frumoasă, fiice ale Ierusalimului,

⁵⁶¹³ **ὡς** ⁴⁶³⁸ **σκηνώματα** ⁵⁶¹³ **Κηδάρ** ^{1193.1} **ὡς** ^{ἄρρεις} **Σολομώντος**
 precum corturile Chedarului, precum perdelele lui Solomon.

³³⁶¹ **1:6** **μὴ** ⁹⁹¹ **βλέψητε** ³⁷⁵⁴ **ὅτι** ¹⁴⁷³ **ἐγὼ** ¹⁴⁷³ **εἰμι** ^{3188.2} **μελανωμένη** ³⁷⁵⁴ **ὅτι** ^{3849.2-1473} **παρέβλεψέ με**
 nu vă uitați, că eu am fost înnegrită, căci m-a privit

³⁵⁸⁸ **1:7** **ἐάν** ²²⁴⁶ **μὴ** ⁵²⁰⁷ **γνῶς** ³³⁸⁴ **ἠλιος** ¹⁴⁷³ **μητρὸς** ³¹⁶⁴ **μου** ¹⁷²² **ἐμαχέσαντο** ¹⁴⁷³ **ἐμοὶ**
 soarele. Fiii mamei mele război au purtat asupra mea.†

⁵⁰⁸⁷⁻¹⁴⁷³ **1:8** **ἐάν** ^{5439.1} **μὴ** ¹⁷²² **γνώσκουσιν** ²⁹⁰ **ἠμπελώσω** ¹⁶⁹⁹ **ἠμπελώνα** ³⁷⁵⁶ **ἐμὸν** ³⁷⁵⁶ **οἶκον**
 M-au pus păzitoare în via, dar via mea, n-

⁵⁴⁴² **εφύλαξα** ⁵¹⁸ **1:7** **ἀπαγγεῖλόν μοι** ¹⁴⁷³ **ὃν** ³⁷³⁹ **ἠγάπησεν ἡ** ³⁵⁸⁸ **ψυχὴ** ⁵⁵⁹⁰ **αυτοῦ**
 am păzit. Spune-mi, o tu pe care îl iubește sufletul

¹⁴⁷³ **1:9** **ἐάν** ⁴²²⁶ **μὴ** ⁴¹⁶⁵ **ἴδῃς** ⁴²²⁶ **τὸν** ^{2844.1} **κοιτᾶζεις** ¹⁷²² **ἐν** ³³¹⁴ **μεσημβρία** ³³⁷⁹ **μὴ** **ποτε**
 meu, unde paști, unde odihnești la amiază; ca nu cumva

¹⁰⁹⁶ **1:10** **ἐάν** ⁵⁶¹³ **μὴ** ⁴⁰¹⁶ **ὄραται** ¹⁹⁰⁹ **ὡς** ³⁴ **περιβαλλομένη** ²⁰⁸³ **ἐπὶ** ¹⁴⁷³ **ἀγέλαις** ¹⁴⁷³ **ἐταίρων** ¹⁴⁷³ **σου**
 să devin ca una acoperită cu un văl pe la turmele camarazilor tăi!

¹⁴⁷³ **1:8** **ἐάν** ³³⁶¹ **μὴ** ¹⁰⁹⁷ **γνῶς** ⁴⁵⁷² **ἡ** ³⁵⁸⁸ **σεαυτὴν** ²⁵⁷⁰ **ἠ** ¹⁷²² **καλὴ** ¹¹³⁵ **ἐν** ¹⁸³¹ **γυναιξὶ** ¹⁴⁷³ **ἐξέλθε**
 Dacă nu știi tu însăși, tu cea frumoasă între femei, ieși

¹⁴⁷³ **1:9** **ἐάν** ¹⁷²² **μὴ** ⁴⁴¹⁸ **γνώσκῃς** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ⁴¹⁶⁸ **κοιτᾶζεις** ²⁵³² **ἐν** ³⁵⁸⁸ **ταῖς** ²⁰⁵⁶ **ἐπιπέτραις**
 tu pe urmele turmelor, și paște-ți iezii

¹⁴⁷³ **1:10** **ἐάν** ¹⁹⁰⁹ **μὴ** ⁴⁶³⁸ **ὄραται** ³⁵⁸⁸ **ὡς** ⁴¹⁶⁶ **περιβαλλομένη** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ²⁴⁶² **ἀγέλαις** ¹⁴⁷³ **ἐταίρων** ¹⁷²² **σου**
 tăi pe la corturile păstorilor. Cu calul meu între

⁷¹⁶ **1:11** **ἐάν** ^{*} **μὴ** ³⁶⁶⁶⁻¹⁴⁷³ **γνώσκῃς** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ⁴¹³⁹ **κοιτᾶζεις** ¹⁴⁷³ **ἐν** ⁵¹⁰⁰ **ταῖς** ¹⁴⁷³ **ἐπιπέτραις**
 carele lui faraon, te asemănăm eu, preaiubita mea. Cât de

^{5610.1} **1:12** **ἐάν** ⁴⁶⁰⁰ **μὴ** ¹⁴⁷³ **γνώσκῃς** ⁵⁶¹³ **τὸν** ⁵¹⁶⁷ **κοιτᾶζεις** ⁵¹³⁷ **ἐν** ¹⁴⁷³ **ταῖς** ⁵⁶¹³ **ἐπιπέτραις**
 vorăvite sunt obrazii tăi, ca ai turturelei, gâtul tău, ca

^{3731.1} **ὁμῖσκοι** ^{1:11} **ομοιώματα** ³⁶⁶⁷ **χρυσίου** ⁵⁵⁵³ **ποίησομέν σοι** ⁴¹⁶⁰
 niște lânțișoare. Reprezentări de aur vom face pentru tine,

³³²⁶ **μετὰ** ⁴⁷⁴² **στιγμάτων** ³⁵⁸⁸ **τοῦ** ⁶⁹⁴ **αργυρίου** ²¹⁹³ **ἕως** ³⁷³⁹ **οὗ** ³⁵⁸⁸ **ο** ⁹³⁵ **βασιλεὺς**
 cu incrustații de argint. Până când împăratul

¹⁷²² **ἐν** ^{347.1-1473} **ἀσκήσει** ³⁴⁸⁷ **αυτοῦ** ¹⁴⁷³ **νάρος** ¹³²⁵ **μου** ³⁷⁴⁴ **ἔδωκεν** ¹⁴⁷³ **οσμῆν** ¹⁴⁷³ **αυτοῦ**
 în așternutul lui zace, nardul meu își dă mireasma lui.

^{587.2} **1:13** **ἀπόδεσμος** ³⁵⁸⁸ **τῆς** ^{4712.6} **στακτῆς** ^{79.1} **ἀδελφίδος** ¹⁴⁷³ **μου** ^{303.1} **ἐμοὶ** **ἀναμέσον**
 O sticlură de balsam, este preaiubitul meu mie; între

³⁵⁸⁸ **1:14** **ἄποδόν** ³¹⁴⁹ **τῶν** ¹⁴⁷³ **μαστῶν** ⁸³⁵ **μου** ¹⁰⁰⁹ **ἀυλισθήσεται** ³⁵⁸⁸ **1:14** **ἄποδόν** ²⁹⁵⁴ **τῆς** ³⁵⁸⁸ **κοιλίας**
 sănii mei va înnopta. Un strugure din Cipru

^{79.1} **1:15** **ἰδοὺ** ¹⁴⁷³ **ἰδοὺ** ¹⁴⁷³ **ἰδοὺ** ¹⁷²² **ἰδοὺ** ²⁹⁰ **ἰδοὺ** ^{*} **ἰδοὺ** ²⁴⁰⁰ **ἰδοὺ**
 preaiubitul meu îmi este, în vilele din En-Ghedî. Iată,

^{1510.2.2} **2:1** **εὖ** ³⁵⁸⁸ **καλῆ** ⁴¹³⁹ **ἡ** ¹⁴⁷³ **πλησίον** ²⁴⁰⁰ **μου** ^{1510.2.2} **ἰδοὺ** ²⁵⁷⁰ **καλῆ** ³⁷⁸⁸ **οὐρα**
 este frumoasă iubita mea; iată, ești frumoasă; ochii

¹⁴⁷³ **2:2** **εὖ** ⁴⁰⁵⁸ **καλῆ** ²⁴⁰⁰ **ἡ** ^{1510.2.2} **πλησίον** ²⁵⁷⁰ **μου** ^{79.1} **ἰδοὺ** ¹⁴⁷³ **2:3** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ²⁵³² **οὐρα**
 σου περιστραφαί 1:16 ἰδοὺ εὖ καλὸς ἀδελφίδος μου καὶ
 tăi, porumbei. Iată, ești frumos preaiubitul meu, și

¹⁰⁶⁵ **2:4** **εὖ** ⁵⁶¹¹ **καλῆ** ⁴³¹⁴ **ἡ** ²⁸²⁵ **πλησίον** ¹⁴⁷³ **μου** ^{495.4} **ἰδοὺ** ¹³⁸⁵ **2:5** **εὖ** ³⁶²⁴ **καλῆ**
 în adevăr splendid pe targa noastră umbrosă. Grinzile caselor

¹⁴⁷³ **2:6** **εὖ** ²⁷⁴⁸ **καλῆ** ^{5336.2} **ἡ** ¹⁴⁷³ **πλησίον** ^{2952.7} **μου** **καὶ** ¹⁴⁷³ **εὖ** ^{2952.7} **καλῆ**
 ημῶν κέδροι φατνώματα ἡμῶν κεντάρησοι
 noastre, cedrii; incrustațiile tavanelor și pereților noștri, chiparoși.

CAPITOLUL 2

Dorul miresei după mirele ei

¹⁴⁷³ **2:1** **εὖ** ⁴³⁸ **καλῆ** ³⁵⁸⁸ **ἡ** ^{3977.1} **πλησίον** ²⁹¹⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **καλῆ** ^{2835.1} **οὐρα** ⁵⁶¹³
 Eu, floare din câmpie, crin din văi.

²⁹¹⁸ **2:2** **εὖ** ¹⁷²² **καλῆ** ³³¹⁹ **ἡ** ¹⁷³ **πλησίον** ³⁷⁷⁹ **μου** ³⁵⁸⁸ **καλῆ** ⁴¹³⁹ **οὐρα** ¹⁴⁷³ **303.1**
 κρίνον ἐν μέσῳ ἀκανθῶν οὕτως ἡ πλησίον μου ἀναμέσον
 un crin în mijlocul spinilor, așa e draga mea în mijlocul

³⁵⁸⁸ **2:3** **εὖ** ²³⁶⁴ **καλῆ** ⁵⁶¹³ **ἡ** ^{3373.1} **πλησίον** ¹⁷²² **μου** ³⁵⁸⁸ **καλῆ** ³⁵⁸⁶ **οὐρα** ³⁵⁸⁸ **1:409.1**
 τῶν θυγατέρων 2:3 ὡς μῆλον ἐν τοῖς ἕλυσι τοῦ δρυμοῦ
 fetelor. Ca un măr între pomii pădurii,

³⁷⁷⁹ **2:4** **εὖ** ^{79.1} **καλῆ** ¹⁴⁷³ **ἡ** ^{303.1} **πλησίον** ³⁵⁸⁸ **μου** ⁵²⁰⁷ **καλῆ** ¹⁷²² **οὐρα** ³⁵⁸⁸
 οὕτως ἀδελφίδος μου ἀναμέσον τῶν υἱῶν ἐν τῇ
 așa-i preaiubitul meu în mijlocul flăcăilor. În

⁴⁶³⁹ **2:5** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ¹⁹³⁷ **ἡ** ²⁵³² **πλησίον** ²⁵²³ **μου** ²⁵³² **καλῆ** ²⁵⁹⁰ **οὐρα** ¹⁴⁷³
 σκιά αὐτοῦ ἐπεθύμησα καὶ ἐκάθισα καὶ καρπὸς αὐτοῦ
 umbra lui am poftit să fiu, și am șezut, și rodul lui,

¹⁰⁹⁹ **2:6** **εὖ** ¹⁷²² **καλῆ** ²⁹⁹⁵ **ἡ** ¹⁴⁷³ **πλησίον** ¹⁵²¹ **μου** ¹⁴⁷³ **1519** **3624** ³⁵⁸⁸ **2:7** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ¹⁵¹⁹ **οὐρα** ³⁶²⁴ **οὐρα**
 γλυκὺς ἐν λάρυγγί μου 2:4 εἰσαγαγετέ με εἰς οἶκον του
 dulce în gâtul meu. Duceți-mă în casa

³⁶³¹ **2:8** **εὖ** ⁵⁰²¹ **καλῆ** ¹⁹⁰⁹ **ἡ** ¹⁴⁷³ **πλησίον** ²⁶ **μου** ⁴⁷⁴¹ **2:9** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ¹⁷²² **οὐρα**
 οἶνον τάξατε ἐπ' ἐμὲ ἀγάπην 2:5 στηρίσατέ με ἐν
 vinului. Stabiliți pentru mine iubirea. Susțineți-mă cu

³⁴⁶⁴ **2:10** **εὖ** ^{4745.1} **καλῆ** ¹⁴⁷³ **ἡ** ¹⁷²² **πλησίον** ^{3373.1} **μου** ³⁷⁵⁶ **καλῆ** ^{5103.1} **οὐρα** ²⁶
 μύρροις στοιβάσατέ με ἐν μήλοις ὅτι τετραμένη ἀγάπης
 miruri. Zidiți-mă cu mere, căci străpunsă de iubire-s

¹⁴⁷³ **2:11** **εὖ** ²¹⁷⁶ **καλῆ** ¹⁴⁷³ **ἡ** ⁵²⁵⁹ **πλησίον** ³⁵⁸⁸ **μου** ²⁷⁷⁶ **2:12** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ²⁵³² **οὐρα** ³⁵⁸⁸
 ἐγὼ 2:6 εὐώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τη κεφαλῆν μου καὶ ἡ
 eu. Stânga lui sub capul meu, și

¹¹⁸⁸ **2:7** **εὖ** ¹⁴⁷³ **καλῆ** ^{4033.2-1473} **ἡ** ³⁷²⁶⁻¹⁴⁷³ **πλησίον** ²³⁶⁴ **μου** ²³⁶⁴
 δεξιὰ αὐτοῦ περιληψεται με 2:7 ὄρκισα υμᾶς θυγατέρες
 dreapta lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice

2:8 **εὖ** ¹⁷²² **καλῆ** ³⁵⁸⁸ **ἡ** ¹⁴¹¹ **πλησίον** ²⁵³² **μου** ¹⁷²² **καλῆ** ²⁴⁷⁹ **οὐρα** ³⁵⁸⁸
 * Ἰερουσαλήμ ἐν ταῖς δυνάμεσι καὶ ἐν ἰσχύσεσι του
 ale Ierusalimului, pe puterile și pe tăriile

⁶⁸ **2:9** **εὖ** ¹⁴³⁷ **καλῆ** ¹⁴⁵³ **ἡ** ²⁵³² **πλησίον** ¹⁸²⁵ **μου** ³⁵⁸⁸ **2:10** **εὖ** ²¹⁹³ **καλῆ** ³⁷³⁹ **οὐρα**
 ἀγροῦ εἰς ἐγείρητε καὶ ἐξεγείρητε την ἀγάπην εὗς ου
 câmpului, nu stârniți, nu treziți iubirea până când

²³⁰⁹ **2:11** **εὖ** ²³⁰⁹ **καλῆ** ²³⁰⁹ **ἡ** ²³⁰⁹ **πλησίον** ²³⁰⁹ **μου** ²³⁰⁹ **καλῆ** ²³⁰⁹ **οὐρα** ²³⁰⁹
 θελήση
 va voi ea.

2:3 †filor

2:4 †dispuneți, pregătiți

2:5 †clădiți-mă, îngropați-mă

1:6 †cu război au mers peste mine

1:8 †lit. cunoști

1:8 †lit. calcăiele

Timpul cântării

5456 79.1 1473 2400 3779 2240 4079.1 1909
2:8 φωνή ἀδελφίδου μου ἰδοὺ οὕτως ἦκει πηδῶν ἐπὶ
 Glasul preaiubitului meu! Iată, astfel vine el sărind peste
 3588 3735 1259.1 1909 3588 1015 3664 1510.2.3
τὰ ὄρη διαλλόμενος ἐπὶ τοὺς βουνούς 2:9 ὁμοίως ἐστὶν
 munți, săltând peste dealuri. Asemenea este
 79.1 1473 3588 1393 2228 3496.2 1643.1 2400 3778
ἀδελφίδος μου τῆ δορκάδι ἢ νεβρώ ἐλάφων ἰδοὺ οὕτως
 preaiubitul meu căprioarei sau puiului cerbului. Iată, el
 2476 3694 3588 5109 1473 3879 1223 3588
ἔστηκεν ὀπίσω τοῦ τοίχου ἡμῶν παρακύπτων διὰ τῶν
 se ține în spatele zidului nostru, adâncindu-și privirile prin
 2376 1582.2 1223 3588 1350 611
θυρίδων ἐκκύπτων διὰ τῶν δικτύων 2:10 ἀποκρίνεται
 fereastră, uitându-se printre gratii. Răspunde
 79.1 1473 2532 3004-1473 450 2064 3588 4139
ἀδελφίδος μου καὶ λέγει μοι ἀνάστα ελθέ ἡ πλησίον
 preaiubitul meu, și -mi spune, Ridică-te, vino iubita
 1473 2570 1473 4058 1473 3754 2400 3588
μου καλῆ μου περιστέρα μου 2:11 ὅτι ἰδοὺ ὁ
 mea, frumoasa mea, porumbița mea. Căci iată,
 5494 3928 3588 5205 565 4198 1438
χειμῶν παρήλαθεν ὁ νετὸς ἀπήλαθεν ἐπορεύθη εαυτῷ
 iarna trecu, ploaia se duse, a plecat
 3588 438 3708 1722 3588 1093 2540 3588 5113.2
2:12 τὰ ἀνθὴ ὠφόη ἐν τῇ γῆ καιρὸς τῆς τομῆς
 Florile s-au ivit din pământ; vremea de plivit
 5348 5456 3588 5167 191 1722 3588 1093
ἔφθακε φωνὴ τῆς τρυγῶνος ἠκούσθη ἐν τῇ γῆ
 a venit; glasul turturicii se aude în pământul
 1473 3588 4808 1627 3653-1473 3588
ἡμῶν 2:13 ἡ στικὴ ἐξηγήκεν ὀλύνθους αὐτῆς αὐ
 nostru. Smochinul a odrăslit smochinele lui verzi;
 288 2952.8 1325 3744 450 2064
ἀμπελοὺ κυπρίζουσιν ἔδωκαν ὀσμὴν ἀνάστα ελθέ
 viile înfloresc, își răspândesc mireasma. Ridică-te, vino
 3588 4139 1473 2570 1473 4058 1473 2532 2064
ἡ πλησίον μου καλῆ μου περιστέρα μου καὶ ελθέ
 iubita mea, frumoasa mea, porumbița mea, și vino.
 1473 4058 1473 1722 4629.2 3588 4073 2192
2:14 σὺ περιστέρα μου ἐν σκέπῃ τῆς πέτρας ἐχομένη
 Tu porumbița mea din scobitura stâncii, din proximitatea
 3588 4385.1 1166 1473 3588 3799 1473 2532
τοῦ προτειχίσματος δειξόν μοι τὴν ὄψιν σου καὶ
 primul zid fortificat, arată-mi înfățișarea ta, și
 190.9-1473 3588 5456 1473 3754 3588 5456 1473 2238.1
ἀκούτισόν με τὴν φωνὴν σου ὅτι ἡ φωνὴ σου θεία
 fă-mă să aud glasul tău. Fiindcă glasul tău e plăcut,
 2532 3588 3799 1473 3611 4084 1473 258
καὶ ἡ ὄψις σου ὠραία 2:15 πιάσατε ἡμῖν ἀλώπεκας
 și înfățișarea ta, splendidă. Prindeți-ne vulpile
 3397 853 290 2532 3588 288 1473
μικροὺς ἀφανίζοντας ἀμπελώνας καὶ αἱ ἀμπελοὶ ἡμῶν
 cele mici, care strică viile, căci viile noastre
 2952.8 79.1 1473 1473 2504 1473 3588
κυπρίζουσιν 2:16 ἀδελφίδος μου ἐμοὶ καγὼ αὐτῷ ὁ
 înfloresc. Preaiubitul meu e al meu, și eu a lui, cel ce
 4165 1722 3588 2918 2193 3739 1277.2 3588
ποιμαίων ἐν τοῖς κρίνοις 2:17 ἔως οὐ διαπνεύσῃ ἡ
 paște printre crini. Până ce se răcorește
 2250 2532 2795 3588 4639 654 3666
ἡμέρα καὶ κινήθωσιν αἱ σκιαὶ ἀπόσπερσον ὁμοίωθητι
 ziua, și se duc umbrele, întoarce-te! Asemănă-
 1473 79.1 1473 3588 1393.1 2228 3496.2 1643.1 1909
σὺ ἀδελφιδέ μου τῷ δορκῶνι ἢ νεβρώ ἐλάφων ἐπὶ
 te, preaiubitul meu căprioarului sau puiului căprioarelor pe
 3735 2836.4
ὄρη κοιλώματων
 munții ce-ncercuiesc.

CAPITOLUL 3

Credincioșia miresei

1909 2845 1473 1722 3571 2212 3739
3:1 ἐπὶ κοίτην μου ἐν νυξὶ ἐξηγήσα ὀν
 În patul meu, în timpul nopților, am căutat pe cel pe care-l
 25 3588 5590 1473 2212-1473 2532 3756 2147-1473
 ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἐξηγήσα αὐτὸν καὶ οὐκ εὔρον αὐτὸν
 iubeste sufletul meu, l-am căutat, și nu l-am găsit,

2564-1473 2532 3756 5219-1473 450
ἐκάλεσα αὐτὸν καὶ οὐκ ὑπήκουσέ μου 3:2 ἀναστήσομαι
 l-am chemat, și nu m-a auzit. Mă voi scula,
 1211 2532 2944 1722 3588 4172 1722 3588 58 2532 1722 3588
δὴ καὶ κυκλώσω ἐν τῇ πόλει ἐν ταῖς ἀγοραῖς καὶ ἐν ταῖς
 deci, și voi da ocol prin cetate, prin piețe, și pe
 4113 2532 2212 3739 25 3588 5590 1473
πλατεῖαις καὶ ζητήσω ὃν ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου
 drumuri, și-l voi căuta pe cel pe care îl iubeste sufletul meu.
 2212-1473 2532 3756 2147-1473 2147-1473 3588
ἐξήγησα αὐτὸν καὶ οὐκ εὔρον αὐτὸν 3:3 εὔροσάν με οἱ
 L-am căutat, și nu l-am găsit. M-au găsit cei ce
 5083 3588 2944 1722 3588 4172 3361 3739
τηροῦντες οὐ κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει μὴ ὄν
 supraveghează, cei ce dau ocol prin cetate. Oare pe cel pe care-l
 25 3588 5590 1473 1492 5613-3397 3753
ἠγάπησεν ἡ ψυχὴ μου ἰδετε 3:4 ὡς μικρὸν ὅτε
 iubeste sufletul meu l-au văzut? Doar puțin a fost de când
 3928 575 1473 2193 3739 2147 3739 25
παρήλαθον ἀπ' αὐτῶν ἔως οὐ εὔρον ὃν ἠγάπησεν
 trecusem de ei, până ce am găsit pe cel pe care-l iubeste
 3588 5590 1473 2902-1473 2532 3756 863-1473 2193
ἡ ψυχὴ μου ἐκράτησα αὐτὸν καὶ οὐκ ἀφήκα αὐτὸν ἔως
 sufletul meu. L-am luat, și nu l-am mai lăsat până
 3739 1521-1473 1519 3588 3624 3384 1473 2532
οὐ εἰσηγάγον αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον μητρὸς μου καὶ
 când l-am adus în casa mamei mele, și
 1519 5009 3588 4815-1473 3726-1473
εἰς ταμειὸν τῆς συλλαβούσης με 3:5 ὠρίκισα νυμῶς
 în cămăruța celei ce m-a zămislit. Vă conjur
 2364 * 1722 3588 1411 2532 1722 3588
θυνατέρες Ἱερουσαλὴμ ἐν ταῖς δυνάμει καὶ ἐν ταῖς
 fiice ale Ierusalimului, pe puterile și pe
 2479 3588 68 1437 1453 2532 1825 3588
ιοχούσεσι τοῦ ἀγροῦ ἐάν ἐγειρήτε καὶ ἐξεγειρήτε τὴν
 târiile câmpului, nu treziți și nu stârniți
 26 2193 302 2309
ἀγάπην ἔως ἀν θελήσῃ
 iubirea până ce vrea ea.

Ziua veselei

5100 3778 3588 305 575 3588 2048 5613
3:6 τις αὐτῆ ἡ ἀναβαίνουσα ἀπὸ τῆς ἐρήμου ὡς
 Cine-i aceeașă urcând din pustie precum
 4723.1 2586 2370 4666 2532 3030
στελέχη καπνοῦ τεθυμιαμένη σμύρναν καὶ λιβανὸν
 coloane de fum, cădelnițând și smirnă și tămâie pură,
 575 3956 2868 3460.2 2400
ἀπὸ πάντων κοινορῶν μυρεψῶν 3:7 ἰδοὺ
 din toate pulberile fine ale parfumierului de mir. Iată,
 3588 2825 3588 * 1835 1415 2945
ἡ κλιτὴ τοῦ Σολομώντος ἐξηγόντα δυνάτοι κύκλω
 targa lui Solomon, șaizeci de puternici în jurul
 1473 575 1415 * 3956 2722
αὐτῆς ἀπὸ δυνατῶν Ἰσραὴλ 3:8 πάντες κατέχοντες
 ei, dintre puternicii lui Israel. Fiecare ținând
 4501 1321 4171 435 4501
ρομφαίαν δεδιδαγμένοι πόλεμον ἀνὴρ ρομφαία
 o sabie mare și lată, învățați la război; fiecare cu sabia
 1473 1909 3382 1473 575 2285 1722 3571
αὐτοῦ ἐπὶ μηρὸν αὐτοῦ ἀπὸ θάμβους ἐν νυξὶ
 lui la coapsa lui, datorită perplexității din timpul nopților.
 5408.2 4160 1438 3588 935 *
3:9 φορεῖον ἐποίησεν εαυτῷ ὁ βασιλεὺς Σολομῶν
 Lectică a făcut pentru sine împăratul Solomon
 575 3586 3588 * 4769 1473 4160
ἀπὸ ξύλου τοῦ Λιβάνου 3:10 στύλους αὐτοῦ ἐποίησεν
 din lemn din Liban. Stâlpii ei i-a făcut
 694 2532 347.2 1473 5552 1912.1 1473
αργυρίου καὶ ἀνακλιτῶν αὐτοῦ χρύσεον ἐπιβύσας αὐτοῦ
 din argint, și spătarul ei de aur, scărița ei
 4210 1787 1473 3038 26 575
πορφύραν ἐντὸς αὐτοῦ λιθόστρωτον ἀγάπην ἀπὸ
 de purpură; înăuntrul ei, pardosit cu piatră, iubire

3:5 Țaceți doi termeni sunt folosiți în aceeași ordine în 1Co 6:14

3:6 †1 62 oc, Exo 30:7, arzând tămâie

3:6 †2 7 oc, Exo 30:25

3:10 †4 oc, 2Cr 7:3, Est 1:6, Cân 3:10, Ioa 19:13

2364 * 1831 2532 1492 2364
θυγατέρον Ιερουσαλήμ 3:11 **εξέλθετε και ιδετε** θυγατέρες
 fiicelc Ierusalimului. Veniți și priviți, fiice
 * 1722 3588 935
Σιών **εν τω βασιλει** **Σολομώντι εν τω στέφανω**
 ale Sionului, pe împăratul Solomon, la coroana
 3739 4737-1473 3588 3384 1473 1722 2250
ω εστεφανωσεν **αυτον η μητηρ** **αυτου εν ημερα**
 cu care l-a încoronat mama lui in ziua
 3564.1 1473 2532 1722 2250 2167 2588
νυμφεύσεως **αυτου και εν ημερα** **ευφροσύνης** **καρδιας**
 nunții lui, și in ziua bucuriei inimii
 1473
αυτου
 lui.

CAPITOLUL 4

Însușirile alese ale miresei

2400 1510.2.2 2570 3588 4139 1473 2400 1510.2.2
 4:1 **ιδου ει καλη η πλησιον μου** **ιδου ει**
 Iată, ești frumoasă iubita mea; iată, ești
 2570 3788 1473 4058 1623 3588
καλη οφθαλμοι σου **περιστεραι εκτος της**
 frumoasă. Ochii tăi, porumbei privind afară de sub
 4623.2 1473 5155.1 1473 5613 34 3588 137.1
σιωπήσεως σου **τριχωμα σου ως** **αγελα των αυγων**
 vălul tău; coama părului tău, ca o turmă de capre,
 3739 601 575 3588 * 3599 1473
αι απεκαλύφθησαν **από του Γαλααδ** **4:2 οδόντες σου**
 cele ce decoperite fură din Galaad. Dinții tăi
 5613 34 3588 2751 3739 305 575 3588
ως αγελα των κεκαρμένων **αι ανεβησαν** **από του**
 sunt ca turmele ce se tundă, care suiră din
 3067 3588 3956 1323.1 2532 815.1
λουτρου αι πασαι διδυμευσαι **και ατεκνουσα**
 scaldătoare, toate purtând gemeni în pântece, și fără miei
 3756-1510.2.3 1722 1473 5613 4683.1 3588 2847
ουκ εστιν εν αυταις **4:3 ως σπαρτιον το κοκκινον**
 nefiind niciuna printre ele. Ca un fir stacojiu
 5491 1473 2532 3588 2981 1473 5611 5613 3016.2 3588
χειλη σου και η λαλια σου **ωραια ως** **λεπυρον της**
 sunt buzele tale; și vorbirea ta, splendidă; precum coaja
 4496.1 3373.1 1473 1623 3588 4623.2 1473 5613
ροας μηλων σου **εκτος της σιωπήσεως σου** **4:4 ως**
 rodiei-s obrajii tăi, ivindu-se de sub vălul tău. Ca
 4444 * 5137 1473 3588 3618 1519
πυργος **Δαυιδ** **τραχηλος σου ο** **ωκοδομημένος εις**
 turmul lui David e gâtul tău, cel zidit pentru
 2281.2 5507 2375 2910 1909 1473 3956
θαλπιωθ χιλιου θυρεοι **κρέμανται επ αυτον** **πασαι**
 păstrarea armelor; o mie de scuturi sunt atârnatc în el, toate
 1002 3588 1415 1417 3149 1473 5613 1417
βολιδes των δυνατων **4:5 δυο** **μαστοι σου ως** **δυο**
 săgețile celor puternici. Amândoi sânii tăi sunt ca doi
 3496.2 1324 1393 3588 3500.1 1722 2918
νεβροι διδυμοι **δορκαδος οι** **νεμομενοι εν** **κρινους**
 gemeni ai unei căprioare, care pasc printre crini.
 2193 3739 1277.2 3588 2250 2532 2795 3588
4:6 εως ου διαπνευση η **ημερα και** **κινηθωσιν** **αι**
 Până ce se răcorește ziua, și se duc mișcându-se
 4639 4198 1683 4314 3588 3735 3588 4666
σκιαι **πορεύσομαι** **εμαντω** **προς το** **ορος** **της σμύρνης**
 umbrelc, voi merge cu însumi la muntele de smirnă,
 2532 4314 3588 1015 3588 3030 3650
και προς τον **βουνον του** **λιβανου** **4:7 ολη**
 și la dealul tămâiei pure. Pe de-a-ntrcgul
 2570 3588 4139 1473 2532 3470 3756 1510.2.3 1722 1473
καλη η **πλησιον μου** **και** **μωμος** **ουκ εστιν** **εν** **σοι**
 frumoasă ești iubita mea, și cuscuro nu este în tine.
 1204 575 * 3565 1204 575 *
4:8 δευρο **από** **Λιβανου** **νυμφη** **δευρο** **από** **Λιβανου**
 Vino aici din Liban, mireaso, vino aici din Liban.
 2064 2532 1330 575 746 4102 575 2776
ελευση και **διελευση** **απ** **αρχης** **Πιστεως** **από** **κεφαλης**
 Vei veni și vei trece pe culmea Credinței, de vârful
 * 2532 * 575 3128.1 3023 575 3735
Σαειρ και **Αερμων** **από** **μανδρων** **λεοντων** **από** **ορέων**
 Seirului și Hermonului, de sălaşurile leilor, de munții

4:2 țoilor

3917 2589.1-1473 79 1473 3565
παρδαλεων **4:9** **εκαρδιωσας ημας** **αδελφη μου** **νυμφη**
 leopardzilor. Ne-ai luat inima, sora mea, mireaso;
 2589.1-1473 1520-575 3788 1473 1722-1520
εκαρδιωσας ημας **ενι** **από** **οφθαλμων σου** **εν** **μια**
 ne-ai luat inima cu o singură privire; de-a ta, c-un singur
 1759.1 5137 1473 5100 2566.1 3149
ενθηματι **τραχηλου σου** **4:10 τι** **εκαλλωθησαν** **μαστοι**
 șirag de la gâtul tău. Cât de frumoși sunt sânii
 1473 79 1473 3565 5100 2566.1 3149 1473
σου **αδελφη μου** **νυμφη** **τι** **εκαλλωθησαν** **μαστοι** **σου**
 tăi, sora mea, mireaso. Cât de frumoși sunt sânii tăi,
 575 3631 2532 3744 2440 1473 5228 3956
από **οινου** **και** **οσμης** **ιματιων σου** **υπερ** **παντα**
 mai presus de vin, și mirosul hainelor tale mai presus de toate
 759 2781 645.1 5491 1473 3565 3192
αρώματα **4:11** **κηριον** **αποσταζουσι** **χειλη σου** **νυμφη** **μελι**
 miresmele. Miere picură buzele tale, mireaso. Miere
 2532 1051 5259 3588 1100 1473 2532 3744 2440
και **γάλα** **υπό** **την** **γλώσσαν σου** **και** **οσμης** **ιματιων**
 și lapte-s sub limba ta; și mireasma hainelor
 1473 5613 3744 3030 2779 2808
σου **ως** **οσμης** **Λιβανου** **4:12** **κηπος** **κεκλεισμένος**
 tale, precum mireasma Libanului. O grădină zăvorată
 79 1473 3565 4077 4972 651
αδελφη μου **νυμφη** **πηγη** **εσφραγισμένη** **4:13** **αποστολαι**
 ești sora mea, mireaso. Un izvor pecetluit. Nuriți
 1473 3857 4496.1 3326 2590 204.1
σου **παράδεισος** **ροων** **μετά** **καρπου** **ακροδρων**
 tăi sunt un paradis de rodii, cu rodul pomilor fructiferi,
 2954 3326 3487 3487 2532 2924.3
κυπροι **μετά** **νάρδων** **4:14** **νάρδος** **και** **κρόκος**
 cu arbuști de henna, cu arbuști de nard; nard și safran,
 2563 2532 2792 3326 3956 3586 3588 *
κάλαμος **και** **κιννάμομον** **μετά** **παντων** **ξυλων** **του** **Λιβανου**
 trestie și scorțisoară, cu toate esențele; Libanului;
 4666 255.3 3326 3956 3588 4413 3464 4077
σμύρνα **αλώθ** **μετά** **παντων των** **πρώτων** **μύρων** **4:15** **πηγη**
 smirnă, aloe, cu toate și cele mai alese miresme. Izvor
 2779 5421 5204 2198 2532 4499.1 575 3588
κηπων **φρέαρ** **υδατος** **ζωντος** **και** **ροιζούντος** **από** **του**
 al grădinilor, fântână a apei vii, și scurgându-se din
 * 1825 1005 2532 2064 3558 2532
Λιβανου **4:16** **εξεγέρθητι** **βορρα** **και** **έρχου** **νυτε** **και**
 Liban. Ridică-te crivățule! Și vino, austrule! și
 1277.2 2779 1473 2532 4482 759 1473
διάπνευσον **κηπον** **μου** **και** **ρευσάτωσαν** **αρώματα** **μου**
 răcoriți grădina mea, și curgăți miresmele-mi.

CAPITOLUL 5

Mireasa aude glasul mirelui

2597 79.1 1473 1519 2779 1473 2532
 5:1 **καταβήτω** **αδελφιδός μου** **εις** **κηπον** **αυτου** **και**
 Să coboare preaiubitul meu in grădina lui, și
 2068 2590 204.1-1473 1525 1519 2779 1473
φαγέτω **καρπον** **ακροδρων** **αυτου** **εισθληθον** **εις** **κηπον** **μου**
 să mănânce rodul pomilor lui fructiferi. Am intrat în grădina mea,
 79 1473 3565 5166 4666 1473 3326 759
αδελφη μου **νυμφη** **ετρύγησα** **σμύρναν** **μου** **μετά** **αρωματων**
 sora mea, mireaso. Am cules smirna mea, cu miresmele
 1473 2068 740 1473 3326 3192 1473 4095 3631 1473
μου **εφαγον** **αρτον** **μου** **μετά** **μελιτος** **μου** **επιον** **οινον** **μου**
 mele; am mâncat pâinea mea, cu miera mea; am băut vinul meu,
 3326 1051 1473 2068 4139.1 2532 4095 2532 3184
μετά **γάλακτος** **μου** **φαγετε** **πλησιοι** **και** **πιετε** **και** **μεθισθητε**
 cu laptele meu. Mâncați, iubiților, și beți; și îmbătați-vă
 79.1 1473 2518 2532 3588 2588 1473 69
αδελφιδοι **5:2** **εγω** **καθευδω** **και** **η** **καρδια** **μου** **αγρυπνει**
 preaiubiților. Eu ațipesc, dar inima mea nu doarme.
 5456 79.1 1473 2925 1909 3588 2374 455 1473
φωναη **αδελφιδου** **μου** **κρουει** **επι** **την** **θυραν** **ανοιξον** **μοι**
 Glasul preaiubitului meu ciocănește la ușă, Deschide-mi

4:9 țlit. ochi

4:13 țapostolie, trimiterc

4:14 țesențe de lemn

4:16 țsă curgă miresmele mele

79 1473 3588 4139 1473 4058 1473 5046 1473
αδελφή μου η πλῆσιον μου περιστέρα μου τελεία μου
 sora mea iubita mea, porumbița mea, perfecțiunea mea!
 3754 3588 2776 1473 4130 1408.1 2532 3588 1007.1
ὅτι η κεφαλή μου ἐπλήσθη ὀρόσου και οι βόστρυχοί
 Căci capul meu e plin de rouă, și cârlionții
 1473 5568.6 3571 1562 3588 5509 1473
μου ψεκᾶδων νυκτός 5:3 ἐξεδυσάμην τον χιτώνα μου
 mei de picături de noapte. M-am dezbrăcat de cămașa mea;
 4459 1746-1473 3588 3588 4228 1473 4459
πὼς ἐνδύσωμαι αὐτόν ἐνιβάμην τους πόδας μου πὼς
 cum s-o îmbrac din nou? Mi-am spălat picioarele mele; cum
 3435-1473 79.1 1473 649 5495 1473
μολύνω αὐτούς 5:4 ἀδελφίδος μου ἀπέστειλε χεῖρα αὐτοῦ
 să le întineze? Preaiubitul meu trimise mâna lui
 575 3588 3692 2532 3588 2836 1473 2360 1909
ἀπὸ της ὀπῆς και η κοιλία μου ἐθροήθη ἐπ
 prin deschizătură, și pântecelul meu se neliniști după
 1473 450-1473 455 3588 79.1 1473 5495
αὐτόν 5:5 ἀνέστην ἐγὼ ανοίξαι τὼ ἀδελφιδῶ μου χεῖρές
 el. Eu m-am ridicat să deschid preaiubitului meu; mâinile
 1473 4712.1 4666 1147 1473 4666 4134
μου ἐστάξαν σμύρναν δάκτυλοι μου σμύρνης πλήρεις
 mele picurau smirnă, degetele mele de smirnă erau pline,
 1909 5495 3588 2806.1 455-1473 3588 79.1
ἐπὶ χεῖρας του κλείθρου 5:6 ἠνοιξα ἐγὼ τὼ ἀδελφιδῶ
 pe mâneretele încuietorii. Eu am deschis preaiubitului
 1473 79.1-1473 3928 5590 1473 1831 1722 3056
μου ἀδελφιδός μου παρήλθε ψυχὴ μου ἐξήλθεν ἐν λόγῳ
 meu; preaiubitul meu plecase. Sufletul meu se sfârșea la cuvânt
 1473 2212-1473 2532 3756 2147-1473 2564-1473
αὐτοῦ ἐξήτησα αὐτόν και οὐχ εὔρον αὐτόν ἐκάλεσα αὐτόν
 lui. L-am căutat, și nu l-am găsit; l-am chemat,
 2532 3756 5219-1473 2147-1473 3588 5441 3588
και οὐχ ὑπήκουσέ μου 5:7 ῥοσῶν με οι φύλακες οι
 și nu m-a auzit. M-au găsit străjerii, cei ce
 2944 1722 3588 4172 3960-1473 5135-1473
κυκλοῦντες ἐν τῇ πόλει ἐπάταξαν με ἐτρανωμάτισαν με
 dau ocol prin cetate. M-au lovit, m-au rănit,
 142 3588 2327.1 1473 575 1473 5441 3588
ἤραν τὸ θέριστρον μου ἀπ' ἐμοῦ φύλακες των
 mi-au luat vâlul de pe mine străjerii de pe
 5038 3726-1473 2364 * 1722
τειχῶν 5:8 ὄρκιας υἱᾶς θυγατέρες Ἱερουσαλήμ ἐν
 ziduri. Vă conjur fiice ale Ierusalimului, pe
 3588 1411 2532 1722 3588 2479 3588 68 1437
ταις δυνάμεσι και ἐν ταις ισχύσεσι του αγροῦ ἐάν
 puterile și pe tăriile câmpului, dacă
 2147 3588 79.1 1473 5100 518-1473 3754
εὔρητε τον ἀδελφιδόν μου τι ἀπαγγεῖλιτε αὐτῷ ὅτι
 îl găsiți pe preaiubitul meu, ce-i veți spune? Căci
 5103.1 26 1473 1510.2.1 5100 79.1 1473
τετρωμένη ἀγάπης ἐγὼ εἰμι 5:9 τι ἀδελφιδός σου
 străpunsă de iubire eu sunt. Ce are preaiubitul tău
 575 79.1 3588 2570 1722 1135 5100
ἀπὸ ἀδελφιδου η καλή ἐν γυναιξί τι
 altfel decât alt preaiubit, tu cea frumoasă între femei? Ce are
 79.1 1473 575 79.1 3754 3779 3726-1473 1473
ἀδελφιδός σου ἀπὸ ἀδελφιδου ὅτι οὕτως ὄρκιας ημᾶς
 preaiubitul tău altfel decât alt preaiubit, ca astfel să ne conjuri?
 79.1 1473 3022 2532 4450 1589.2
5:10 ἀδελφιδός μου λευκός και πυρρός ἐκλεδοχισμένος
 Preaiubitul meu e alb și roșu ca focul, ales
 575 3461 2776 1473 5553 *
ἀπὸ μυριάδων 5:11 κεφαλή αὐτοῦ χρυσιον Κεφάξ†
 din miriade. Capul lui, aur din Chefaz;
 1007.1 1473 1640.1 3189 5613 2876 3788
βόστρυχοι αὐτοῦ ἐλατὰ μέλανες ὡς κόραξ 5:12 οφθαλμοί
 cârlionții lui, ca brazii, negri precum corbul. Ochii
 1473 5613 4058 1909 4138 5204 3068
αὐτοῦ ὡς περιστῆραι ἐπὶ πληρώματα ὕδατων λελουσμέναι
 lui, ca niște porumbci lângă plinătatea apelor, scaldate
 1722 1051 2521 1909 4138 5204 4600
ἐν γαλακτι καθήμεναι ἐπὶ πληρώματα ὕδατων 5:13 σιαγόνες
 în lapte, așezați lângă plinătatea apelor. Obrajii
 1473 5613 5357 3588 759 5453 3460.1 5491
αὐτοῦ ὡς φιάλα του ἀρώματος φύουσαι μυρμηκὰ χεῖλη
 lui, ca potire de miresme, odrăslind parfumuri. Buzele

5:7 †6 oc, Gen 24:65, 38:14, Cân 5:7, Isa 3:23

5:11 †TM ἡ, pronunțat "paz", înseamnă, aur curat, lămurit

5:13 †5 oc, Exo 30:25,35; 2Cr 16:14

1473 2918 4712.1 4666 4134 5495 1473
αὐτοῦ κρίνα στάζοντα σμύρναν πλήρη 5:14 χεῖρες αὐτοῦ
 lui, crini picurând smirnă plină. Mâinile lui
 5117.1 5552 4137 2292.1 2836
τορενταὶ χρυσαὶ πεπληρωμένα Ἐθαρσεὶς κοιλία
 sunt giuvaiere de aur, pline cu pietre din Tars. Pântecelul
 1473 4441.1 1661 1909 3037 4552
αὐτοῦ πυξίον ἐλεφάντινον ἐπὶ λίθου σαπφείρου
 lui, e o tăbliță de scris din fildeș, pe o piatră de safir.
 2833.1 1473 4769 3138.1 2311 1909
5:15 κνήμαι αὐτοῦ στύλοι μαρμάρينوι θεμελιωμένοι ἐπὶ
 Picioarele lui, turnuri de marmură, întemeiate pe
 939 5552 1491 1473 5613 * 1588 5613
βάσεις† χρυσᾶς εἶδος αὐτοῦ ὡς Λιβανul, ales
 baze de aur. Infățisarea lui e ca Libanul, ales ca
 2748 5333.2 1473 1098.4 2532 3650
κεδρὸι 5:16 φάρυγξ αὐτοῦ γλυκασμοὶ και ὀλος
 cedrul. Gâtjeul lui e dulceată, și el e pe de-a-ntregul
 1939 3778 79.1 1473 2532 3778 4139 1473
ἐπιθυμία οὗτος ἀδελφιδός μου και οὗτος πλῆσιον μου
 de dorit. Acesta e preaiubitul meu, și acesta e iubitul meu,
 2364 *
θυγατέρες Ἱερουσαλήμ
 fiice ale Ierusalimului.

CAPITOLUL 6

Frumusețea miresei

6:1 4226 565 3588 79.1 1473 3588 2570
6:1 που ἀπῆλθεν ο ἀδελφιδός σου η καλή
 Unde a plecat preaiubitul tău, tu cea frumoasă
 1722 1135 4226 578 3588 79.1 1473
ἐν γυναιξί που ἀπέβλεψεν ο ἀδελφιδός σου
 între femei? Încotro și-a îndreptat privirile preaiubitul tău?
 2532 2212-1473 3326 1473 79.1 1473 2597
και ζήτησμεν αὐτόν μετὰ σου 6:2 ἀδελφιδός μου κατέβη
 Căci îl vom căuta cu tine. Preaiubitul meu coborî
 1519 2779 1473 1519 5357 3588 759 4165
εἰς κήπον αὐτοῦ εἰς φιάλας του ἀρώματος πομαίνειν
 în grădina lui, în răzoarele miresmelor, să păstorească
 1722 2779 2532 4816 2918 1473 3588 79.1
ἐν κήποις και συλλέγειν κρίνα 6:3 ἐγὼ τὼ ἀδελφιδῶ
 în grădini, și să strângă crini. Eu, preaiubitului
 1473 2532 79.1 1473 1473 3588 4165 1722 3588
μου και ἀδελφιδός μου ἐμοὶ ο πομαίνων ἐν τοῖς
 meu, și preaiubitul meu, mie, cel păstorind în
 2918 2570 1510.2.2 3588 4139 1473 5613 2107
κρῖνοις 6:4 καλή ἐι η πλῆσιον μου ὡς ἐδοκία
 crini. Frumoasă ești, iubita mea, ca bunăvointă;
 5611 5613 * 2285 5613 5021
ὡραία ὡς Ἱερουσαλήμ θάμβος ὡς τεταγμένοι
 splendidă ca Ierusalimul; năucitoare precum oștirile sub flămuri.
 654 3788-1473 561 1473 3754
6:5 ἀπόστρεψον οφθαλμούς σου ἀπεναντίον μου ὅτι
 întoarce-ți ochii de la mine, căci
 1473 379.2-1473 5155.1 1473 5613 34 3588
αὐτοὶ ἀνεπτόρωσάν με τριχωμά σου ὡς ἀγέλαι των
 ei mă stârnesc. Coama părului tău e ca niște turme de
 137.1 3739 305 575 3588 * 3599 1473 5613
αιγῶν αι ἀνέβησαν ἀπὸ του Γαλαᾶδ 6:6 ὀδόντες σου ὡς
 capre ce urcă din Galaad. Dinții tăi sunt ca
 34 3588 2751 3739 305 575 3588 3067 3588
ἀγέλαι των κεκαρμένων αι ἀνέβησαν ἀπὸ του λουτροῦ αι
 turmele ce se tund, care suiră din scaldătoare,
 3956 1323.1 2532 815.1 3756-1510.2.3
πάσαι διδμύουσαι και ατεκνούσα οὐκ ἐστὶν
 toate purtând gemeni în pântece, și fără miei nefiind niciuna
 1722 1473 5613 4683.1 2847 5491 1473 2532
ἐν αὐταῖς ὡς σπαρτίον κόκκινων χεῖλη σου και
 printre ele. Ca un fir stacojii sunt buzele tale; și
 3588 2981 1473 5611 5613 3016.2 3588 4496.1
η λαλιά σου ὡραία 6:7 ὡς λέπυρον της ροᾶς
 vorbirea ta, splendidă. Precum coaja rodiei-s
 3373.1 1473 1623 3588 4623.2 1473 1835
μῆλον σου ἐκτός της σιωπῆσεώς σου 6:8 ἐξηκοντα
 obrăjii tăi, ivindu-se de sub vâlul tău. Șaizeci

5:15 †βάσις → bază, 68 oc, Exo 26:19, Fap 3:7

6:4 †lit. cei așezați în rânduri de bătaie

6:6 †oilor

1510.2,6 938 2532 3589 3825.1 2532 3494.1
εἰσι βασιλίσσαι και ογδοήκοντα παλλακαὶ και νεάνιδες
 sunt împărătesele, și optzeci țititoarele, și tinere
 3739 3756 1510.2,3 706 1520 1510.2,3 4058
ων οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς 6:9 μία ἐστὶ πειρστέρα
 pentru care nu e număr. Doar una este porumbița
 1473 5046 1473 1520 1510.2,3 3588 3384 1473 1588
μου τελεία μου μία ἐστὶ τη μητρὶ αὐτῆς ἐκλεκτῆ
 mea, desăvârșita mea. Una singură este ea la mama ei; cea aleasă
 1510.2,3 3588 5088-1473 1492 1473 2364
ἐστὶ τη τεκούση αὐτὴν εἶδσαν αὐτὴν θυγατέρες
 este de cea care i-a dat naștere. Privesc la ea fetele,
 2532 3106-1473 938 2532 1065 3825.1
και μακαριοῦσιν αὐτὴν βασιλίσσαι και γε παλλακαὶ
 și o numesc fericită împărătesele, și țititoarele
 2532 134-1473 5100 3778 3588 1582.2
και ἀνεσούσιν αὐτὴν 6:10 τις αὐτῆ η ἐκκύπτουσα
 și ele o vor lăuda. Cine e aceasta, care se ivește
 5616 3722 2570 5613 4582 1588 5613 3588 2246
ὡσεὶ ὄρθρος καλῆ ὡς σελήνη ἐκλεκτῆ ὡς ο ἥλιος
 ca zorile, splendidă ca luna, aleasă ca soarele,
 2285 5613 5021 1519 2779 2594.2
θάμβος ὡς τεταγμένα 6:11 εἰς κήπον καρῆας
 năucitoare precum oștirile sub flamuri. În grădina nucilor
 2597 1492 1722 1081 3588 5493 1492 1487
κατέβην ἰδεῖν ἐν γεννήματι τῶν χειμάρρων ἰδεῖν εἰ
 coborâi, să mă uit la roadele din valea pârâului; să văd dacă
 435.2 3588 288 1816.1 3588 4496.1 3756
ἦρθεν η ἀμπελος ἐξηθήσαν αὶ ροαὶ 6:12 οὐκ
 înflori via, dacă înmuguriră rodiile. Fără
 1097 3588 5590 1473 5087-1473 716 *
ἐγγὼ η ψυχὴ μου ἔθετό με ἀρματα Ἀμιναδάβ
 să cunoască sufletul meu, m-au pus în carele lui Aminadab.
 1994 1994 3588 * 1994
6:13 ἐπιστρεφε ἐπιστρεφε η Σουλαμίτις ἐπιστρεφε
 întoarce-te, întoarce-te, Sulamita! întoarce-te,
 1994 2532 3708 1722 1473
ἐπιστρεφε και οἰνομεθα ἐν σοι
 întoarce-te, și vom privi la tine.

CAPITOLUL 7

Mirele vorbește miresei

5100 3708 1722 3588 * 3588 2064
7:1 τι ὄψεσθε ἐν τη Σουλαμίτιδι η ἐρχομένη
 Ce veți vedea la Sulamita? Ea vine
 5613 5525 3588 3925 5100 5610.1
ὡς χορὸς τῶν παρεμβολῶν τι ωραιώθησαν
 ca o trupă de dansatori din tabere. Cât de plăcuți
 1226.1 1473 1722 5266 2364 * 4503.4
ἀβηματοῦ σου ἐν υποδήμασι θυγατερ Ναβὰδ ρυθμοὶ
 sunt pașii tăi în sandale, fiică a lui Nadab. Rotunjimile
 3382 1473 3664 3731.1 2041 5495 5079
μηρῶν σου ὁμοιοὶ ὀρμισκοὶς ἔργων χειρῶν τεχνίτου
 coapselor tale sunt asemenea lăntșoarelor lucrate de mâini de meșter.
 3675.2 1473 2902.1 5117.1 3361 5302
7:2 ομαφαλὸς σου κρατῆρ τορευτὸς μη ὑστεροῦμενος
 Buricul tău, cupă arcuită, ne lipsindu-i
 2897.1 2836 1473 2338.1 4621 5420 1722
κράμα κοιλία σου θημωνία σίτου πεφραγμένη ἐν
 vinul de crămă. Pântecele tău, stog de grâu îngrădit cu
 2918 1417 3149 1473 5613 1417 3496.2 1324
κρίνοις 7:3 ὄνο μαστοὶ σου ὡς ὄνο νεβροὶ δίδυμοι
 crini. Amândoi sănii tăi sunt ca doi pui gemeni
 1393 5137 1473 5613 4444 1661
δορκάδος 7:4 πράχληδ σου ὡς πύργος ἐλεφάντινος
 ai unei căprioare. Gâtul tău e ca un turn de fildeș;
 3588 3788 1473 5613 3041 1722 * 1722 4439
οι οφθαλμοὶ σου ὡς λιμναὶ ἐν Ἐσεβὼν ἐν πύλας
 ochii tăi sunt ca iazurile din Hesbon, având în porți
 2364 4183 3455.1 1473 5613 4444 3588 *
θυγατρὸς πολλῶν μυκτῆρ σου ὡς πύργος του Λιβάνου
 fete multe. Nasul tău e precum turnul Libanului,
 4648 4383 * 2776 1473 1909
σκοπεῖων πρόσωπον Δαμασκῶν 7:5 κεφαλῆ σου ἐπὶ
 veghind în fața Damascului. Capul tău deasupra
 1473 5613 * 2532 4143.2 2776 1473 5613 4209
σε ὡς Καρμῆλου και πλόκιον κεφαλῆς σου ὡς πορφύρα
 ta, precum Carmelul și coamaș capului tău, ca purpura,

7:5 ἱSM, VBA: costița

935 1210 1722 3862.1 5100 5610.1
βασιλεὺς δεδεμένος ἐν παραδρομαῖς 7:6 τι ωραιώθης
 împăratul fiind înlănțuit în cărlionții ei. Cât de frumoasă
 2532 5100 2237.1 26 1722 5172 1473 3778
και τι ἠδύνθης ἀγάπη ἐν τρυφαῖς σου 7:7 τοῦτου
 și cât de plăcută, iubită în desfătările tale. Aceasta-i
 3174 1473 3666 3588 5404 2532 3588 3149 1473
μέγεθος σου ωμοιώθης τῶ φοινικὶ και οι μαστοὶ σου
 statura ta, asemenea palmierului, și sănii tăi
 3588 1009 2036 305 1909 3588 5404
τοὺς βότρυσιν 7:8 εἶπα ἀναβήσομαι ἐπὶ τῶ φοινικὶ
 ciorchinilor. Zisei, voi urca în palmier,
 2902 3588 5311 1473 2532 1510.8,6 1211 3149 1473
κρατήσω τῶν υψέων αὐτοῦ και ἔσονται διη μαστοὶ σου
 mă voi ține de înălțimile lui; și vor fi sănii tăi
 5613 1009 3588 288 2532 3744 4492.2 1473 5613 3373.1
ὡς βότρυνες τῆς ἀμπέλου και οσμῆ ρινὸς σου ὡς μῆλα
 ca ciorchiniii din vie, și mireasma nasului tău, ca merele.
 2532 2995 1473 5613 3631 3588 18 4198 3588
7:9 και λάρυγγ σου ὡς οἶνος ο ἀγαθὸς πορευόμενος τῶ
 Și gâtul tău, ca vinul cel bun, mergând către
 79.1 1473 1519 2118 2427 1722 5491 1473
ἀδελφιδῶ μου εἰς ευθύτητα ικανοῦμενος ἐν χεῖλεσι μου
 preaiubitul meu în dreptate, tocmai bun în buzele mele
 2532 3599 1473 3588 79.1 1473 2532 1909 1473 3588
και οδοῦσιν 7:10 ἐγὼ τῶ ἀδελφιδῶ μου και ἐπ ἐμέ η
 și dinții mei. Eu, a preaiubitului meu, și spre mine,
 1995 1473 2064 79.1 1473 1831 1519
ἐπιστροφή αὐτοῦ 7:11 ελθέ ἀδελφιδῆ μου ἐξέλωμεν εἰς
 întoarcerea lui. Vino, preaiubitul meu! Să ieșim în
 68 835 1722 2968 3719 1519
ἀγρὸν ἀυλισθῶμεν ἐν κώμαις 7:12 ὀρθρισωμεν εἰς
 câmp, să înnoptăm în sate. Vom merge în zori în
 290 1492 1487 435.2 3588 288 435.2
ἀμπελῶνας ἰδῶμεν εἰ ἠρθῆσεν η ἀμπελος ἠρθῆσεν
 vii; ne vom uita dacă înflori vița; dacă înflori
 3588 2953.1 435.2 3588 4496.1 1563 1325 3588
ο κυπριμὸς ἠρθῆσαν αὶ ροαὶ ἐκεὶ δῶσω τοὺς
 mugurul; dacă înfloriră rodiile. Acolo voi da
 3149 1473 1473 3588 3128.2 1325 3744
μαστοῦς μου σοι 7:13 οι μανδραγόρα ἐδῶκαν οσμῆν
 sănii mei ție. Mandragorele răspândesc mireasmă,
 2532 1909 2374 1473 3956 3588 204.1 3501 4314
και ἐπὶ θύραις ἡμῶν πάντα τα ακρόδρνα νέα πρὸς
 și la ușile noastre, toate poameleș de la cele noi până la
 3820 79.1 1473 5083 1473
παλαιὰ ἀδελφιδῆ μου ἐτήρησά σοι
 cele vechi. Preaiubitul meu, le păstrai pentru tine.

CAPITOLUL 8

Unirea mirelui și a miresei în iubire

5100 1325-1473 79.1 1473 2337 3149
8:1 τις δῶη σε ἀδελφιδῆ μου θηλαζόντα μαστοῦς
 Cine te va da, preaiubitul meu, sugaciș la sănii
 3384 1473 2147 1473 1854 5368-1473 2532 1065 3756
μητρὸς μου ἐνρουσά σε ἐξὼ φιλήσω σε και γε οὐκ
 mamei mele? găsindu-te afară te-aș săruta, și da, nimeni nu
 1847-1473 3880-1473 1521-1473 1519
ἐξουδενώσουσι με 8:2 παραλήψομαι σε εἰσάξω σε εἰς
 m-ar defăima. Te voi lua, te voi aduce în
 3624 3384 1473 2532 1519 5009 3588 4815-1473
οικον μητρὸς μου και εἰς ταμειῶν τῆς συλλαβούσης με
 casa mamei mele, și în cămăruța celei ce m-a zămislit.
 4222-1473 575 3631 3588 3460.1 575 3484.2 4496.1
ποτιῶ σε ἀπὸ οἴνου του μυρεψικῶ ἀπὸ νάματος ροῶν
 Îți voi da să bei din vinul cel parfumat din scurgerea rodiilor
 1473 2176 1473 5259 3588 2776 1473 2532 3588
μου 8:3 ἐνώνημος αὐτοῦ ὑπὸ την κεφαλῆν μου και η
 mele. Dreapta lui sub capul meu, și
 1188 1473 4033.2-1473 3726-1473 2364
δεξιά αὐτοῦ περιληψεται με 8:4 ὄρκισα υμῶς θυγατέρες
 stânga lui mă va îmbrățișa. Vă conjur, fiice
 * 1722 3588 1411 1722 3588 2479 3588
Ιερουσαλήμ ἐν ταις δυνάμεσι ἐν ταις ισχύσεσι του
 ale Ierusalimului, pe puterile și pe tăriile

7:13 ἱfructele pomilor

8:1 ἱsugând

68 5100 1453 2532 5100 1825 3588 26
αγρού τι εγείρητε και τι εξεγείρητε την αγάπην
 câmpului, nu stărniți, și nu treziți iubirea
 2193 302 2309 5100 3778 3588 305 575
έως αν θελήση 8:5 τις αυτή η αναβαιουσα από
 până când va voi ea. Cine e aceasta urcând din
 2048 1991 1909 3588 79.1 1473 5259 3373.1
ήρημου επιστηριζομένη επί των αδελφιδών αυτής υπό μηλον
 pustie, sprijinindu-se pe preaiubitul ei? Sub măr
 1825-1473 1563 5605 1473 3588 3384 1473
εξηγειρά σε εκεί ωδίνησέ σε η μητηρ σου
 te-am trezit. Acolo a fost în travaliu pentru tine mama ta.
 1563 5605 1473 3588 5088-1473 5087 1473
εκει ωδίνησέ σε η τεκουσά σε 8:6 θες με
 Acolo a fost ea în travaliu cu tine, dându-ți naștere. Pune-mă
 5613 4973 1909 3588 2588 1473 5613 4973 1909 3588
ως σφραγίδα επί την καρδιαν σου ως σφραγίδα επί τον
 ca o pecete pe inima ta, ca o pecete pe
 1023 1473 3754 2900 5613 2288 3588 26 4642
βραχιονά σου ότι κραταιά ως θάνατος η αγάπη σκληρός
 brațul tău. Căci tare ca moartea e iubirea; dură
 5613 86 2205 4047.3 1473 4047.3 4442
ως αδης ζήλος περίπτερα αυτής περίπτερα πυρός
 ca Hadesul e gelozia; vârtejurile ei sunt vârtejurile focului
 5395 1473 5204 4183 3756 1410 4570
φλόγες αυτής 8:7 ύδωρ πολύ ου δυνήσεται σβέσαι
 flăcările ei. Apă multă nu va putea stinge
 3588 26 2532 4215 3756 4789.2-1473
την αγάπην και ποταμοί ου συγκλύσουσιν αυτήν†
 iubirea, și râurile nu o vor învâluie.
 1437 1325 435 3956 3588 979 1473 1722 3588 26
εάν δω ανήρ πάντα τον βιον αυτού εν τη αγάπη
 Dacă ar da un bărbat toată viața lui din iubire,
 1847.2 1847-1473 79 1473
εξουθενώσει εξουθενώσουσιν αυτόν 8:8 αδελφή ημών
 cu dispreț va fi el disprețuit. Sora noastră
 3397 2532 3149 3756 2192 5100 4160 3588 79
μικρά και μαστούς ουκ έχει τι ποιήσομεν τη αδελφή
 mică e, și sâni nu are; ce vom face pentru sora
 1473 1722 2250 3739 302 2980 1722 1473 1487 5038
ημών εν ημέρα η αν λαληθή εν αυτή 8:9 ει τειχος
 noastră în ziua când va fi vorba despre ea. Dacă un zid
 1510.2.3 3618 1909 1473 1874.2 693 2532 1487
εστιν οικοδομήσωμεν επ αυτήν επάλξεις αργυράς και ει
 va fi ea, vom zidi pe ea creneluri de argint. Și dacă
 2374 1510.2.3 1234.2 1909 1473 4548 2747.2
θύρα εστι διαγράψομεν† επ αυτήν σανίδα κεδρίνην
 o poartă este ea, o vom circumscrie pe ea cu scândură de cedru.
 1473 5038 2532 3588 3149 1473 5613 4444 1473
8:10 εγω τειχος και οι μαστοί μου ως πύργοι εγω
 Eu sunt un zid, și sâni mei, ca niște turnuri. Eu
 1510.7.1 1722 3788 1473 5613 2147 1515
ήμην εν οφθαλμοίς αυτών ως ευρίσκουσα ειρήνην
 am fost în ochii lui ca una găsind pace.
 290 1096 3588 * 1722 * 1325
8:11 αμπελών εγενήθη τω Σολομώντι εν Βεελαμών εδωκε
 O vie s-a făcut lui Solomon în Baal-Hamon. A dat
 3588 290 1473 3588 5083 435 5342 1722
τον αμπελώνα αυτού τοις τηρούσιν ανήρ οίσει εν
 via lui celor ce păzesc. Un bărbat va aduce pentru
 2590 1473 5507 694 290 1473 1699
καρπώ αυτού χιλίους αργυρίου 8:12 αμπελών μου εμος
 rodul ei o mie de arginți. Via mea e a mea,
 1799 1473 3588 5507 * 2532 3588
ενώπιόν μου οι χίλιοι Σολομώντι και οι
 înaintea mea e. Să fie miile de arginți ale lui Solomon, și cele
 1250 3588 5083 3588 2590 1473 3588
διακόσιοι τοις τηρούσι τον καρπόν αυτού 8:13 ο
 două sute ale celor ce păzesc rodul ei. Tu cel ce
 2521 1722 2779 2083 4337 3588 5456 1473
καθήμενος εν κήποις εταιροι προσέχοντες τη φωνή σου
 șezi în grădini, camarazii sunt atenți la glasul tău.
 190.9-1473 5343 79.1 1473 2532 3666
ακουτίσόν με 8:14 φύγε αδελφιδέ μου και ομοιώθητι
 Să îl aud m-ai făcut. Aleargă, preiubitul meu, și fi precum

3588 1393 2228 3588 3496.2 3588 1643.1 1909 3735 759
τη δορκάδι η τω νεβρώ των ελάφων επί όρη αρωμάτων
 căprioara sau ca puul cerbilor peste munții miresmelor.

100.00%

8:7 †2 oc, Isa 43:2

8:9 †7 oc, a descrie, a stabili prin scris, a circumscrie, a face un plan desenat,

Ios 18:4, Est 3:9, Cân 8:8, Eze 4:1, 8:10, 42:3, 43:11